



News Release

CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES

NUMERO: 04-20s

ANUNCIO DE INMEDIATO:

<http://www.dhs.ca.gov>

FECHA: May 3, 2004

CONTACTO: Norma Arceo
(916) 440-7660

LA DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO DE SALUD ADVIERTE DE LA POSIBILIDAD DE MAS ENFERMEDADES CONECTADAS CON EL VIRUS DEL NILO OCCIDENTAL

SACRAMENTO - Con la llegada de días de alta temperatura y con la detección temprana del virus del Nilo Occidental (WNV, por sus siglas en inglés) en pájaros en el Sur de California, la directora estatal de salud Sandra Shewry aconseja hoy a californianos que tomen precauciones para prevenir esta enfermedad.

"Es importante que los californianos aprendan cómo protegerse contra mosquitos y el virus del Nilo Occidental, para que puedan continuar gozando de actividades al aire libre," dijo Shewry, anunciando que el 3-9 de Mayo es la semana que se observa el Conocimiento del Virus del Nilo Occidental en California.

Durante un acontecimiento hoy en el Capitolio del Estado, funcionarios locales y estatales de la salud advirtieron de actividad en mosquitos y enfermedades de WNV en el Sur de California causados por el virus que ya ha tenido tiempo para establecerse en los mosquitos locales que infectan los pájaros y que luego sirven como fuente del virus a otros mosquitos. Se anticipa que los pájaros infectados introduzcan el WNV al centro y norte de California este verano y Otoño. Según los funcionarios de la salud, los análisis de otras partes de los Estados Unidos demuestra que una vez que el virus se haya establecido en un área, sigue el aumento de enfermedades.

En 2003, WNV fue confirmado en tres personas de los condados Imperial, Los Ángeles, y Riverside. Además, el virus fue identificado en pájaros muertos, mosquitos, pollos del centinela y un caballo en seis condados del Sur de California. En los Estados Unidos, aproximadamente 10,000 casos de personas fueron infectadas con el virus, incluyendo 264 muertes. Desde que primero fue detectada en los Estados Unidos y en Nueva York en 1999, WNV se ha encontrado en 46 estados y el Distrito de Colombia.

La mayoría de las personas infectadas con el WNV no experimentan ninguna enfermedad. Otras personas pueden manifestar síntomas menores como resfrió, dolor de cabeza y del cuerpo, náusea, erupción en la piel. Sin embargo, WNV puede causar una enfermedad seria, incluyendo inflamación del cerebro. Aquellos a alto riesgo de contraer más serias enfermedades del WNV son los ancianos y las personas con el sistema inmunológico débil.

-más-

El WNV es típicamente transmitido a personas y animales a través del piquete de un mosquito. La transmisión de persona a persona no se ha documentado. Sin embargo, en el año 2002, la transmisión de WNV fue implicada con trasplantes de órganos y transfusiones de sangre.

Las personas pueden reducir el riesgo de ser picadas por mosquitos que transmiten enfermedades al tomar las siguientes precauciones:

- Evitar tener actividades fuera de casa al amanecer y al atardecer que es cuando los mosquitos son más activos. Estos son más activos por dos horas después que se mete el sol.
- Cuando se encuentre afuera, vestir pantalones largos, camisas de larga manga y otra ropa protectora.
- Aplicar un repelente contra los insectos que contenga ingredientes DEET acuerdo a las instrucciones. (Compruebe que los ingredientes mencionados tengan DEET porque muchos repelentes no contienen este.)
- Cerciorarse de que las puertas y las ventanas tengan tela metálica apropiada. Repare o sustituya telas que tengan roturas o agujeros.
- Eliminar toda fuente de aguas estancadas, donde los mosquitos puedan reproducirse.
- Contactar la agencia local de control del mosquito si existe un problema significativo del mosquito donde usted vive o trabaja. Usted puede conseguir el número de teléfono de su agencia llamando gratis al 877-WNV-BIRD.

En un esfuerzo de aumentar el conocimiento sobre WNV, el Departamento de California de Servicios de Salud (CDHS, por sus siglas en inglés) diseminará por todo el estado materiales educativos y un aviso público (PSA) sobre el virus. El PSA, que esta español, fue producido por los Centros Federales para el Control y la Prevención de la Enfermedad.

Un programa comprensivo para vigilar el WNV en California ha sido establecido por CDHS con la colaboración de la Universidad de California de Davis, el Departamento de California de Alimentos y Agricultura (CDFA, por sus siglas en inglés), los distritos locales del control del mosquito y otras agencias del estado y locales. El programa incluye: el conducir análisis epidemiológicos de casos sospechados del WNV en personas y caballos, colecta y análisis de mosquitos, análisis en pollos y en pájaros muertos. Aproximadamente 220 grupos de pollos en cuarentena por todo el estado se analizan cada dos semanas para vigilar la presencia del virus.

El público puede apoyar el esfuerzo de vigilancia al reportar pájaros muertos menos de 48 horas, como los cuervos, gorriones, y pinzones, a la línea gratis de CDHS: 877-WNV-BIRD. Las personas deben notar la condición del pájaro y el lugar donde se encontró antes de llamar. El pájaro no debe estar en estado de descomposición o infestación de gusano.

El tejido fino de pájaros muertos se examina para la presencia de WNV. La detección de WNV en pájaros muertos es a menudo la primera indicación que el virus ha llegado a una nueva región. Aun cuando no exista evidencia que las personas pueden infectarse con el virus al tocar un pájaro infectado vivo o muerto, las personas deben abstenerse de tocar estos pájaros.

Siendo que los caballos son susceptibles en contraer el WNV y existe vacuna disponible para los caballos para la prevención del WNV, personas dueñas de caballos deben de llamar al veterinario para informarse de estas vacunas. El CDFA ha lanzado un nuevo aviso que informa a los dueños del caballo la importancia de tomar medidas tempranas de la vacunación y de control del mosquito.

"Animo a Californianos que se junten a la lucha contra el virus del Nilo Occidental participando en el esfuerzo de vigilancia extensa por el estado y al divulgar información acerca de pájaros muertos," Shewry dijo. Para mas información sobre el WNV o para reportar pájaros muertos, llame al numero mencionado o visite el sitio del Web: <http://www.westnile.ca.gov/>.